

ENGAGEMENT FINANCIER FINANCIAL COMMITMENT

Applicable à la date d'inscription dans l'établissement / *Applicable at the date of enrolment*

Je souhaite inscrire mon enfant pour :
I would like to register my child for:

- ☐ Temps plein/*Full time*
☐ 5 matinées/*5 mornings*

Pour les enfants ayant déjà 3 ans à la rentrée de septembre, ou fêtant leur 3e anniversaire entre septembre et décembre 2026 inclus, l'inscription devra obligatoirement se faire à temps plein. L'inscription à temps partiel (5 matinées) n'est pas disponible pour ces enfants. / Children who are already 3 years old at the start of the school year in September, or who turn 3 between September and December 2026 inclusive, must be enrolled on a full-time basis. Part-time enrolment (5 mornings) is not available for these children.

Nom de l'enfant : **Prénom :**
Child's Surname **First name**

Nom du père/tuteur légal : **Nom de la mère/tuteur légal :**
Name of main responsible parent or legal guardian

Adresse : **Adresse :**
Address

Code postal / Ville : **Code postal / Ville :**
Zip code / Town

	5 MATINÉES	TEMPS PLEIN
FRAIS D'INSCRIPTION	400 €	400 €
FRAIS DE SCOLARITÉ	10 760 €	13 500 €
CONTRIBUTION AU DEVELOPPEMENT	2 500 €	2 500 €
DÉPÔT DE GARANTIE (2 mois d'écolage à temps plein)	2 700 €	2 700 €
CANTINE (11€ par repas et goûters)	1 550 €	1 550 €

	5 MORNINGS	FULL TIME
REGISTRATION FEE	400 €	400 €
TUITION FEE	10 760 €	13 500 €
DEVELOPMENT FUND	2 500 €	2 500 €
GARANTEE DEPOSIT (2-month tuition fee full time)	2 700 €	2 700 €
CANTEEN (11€ per lunch and snacks)	1 550 €	1 550 €

Paraphe / Initial:

DON À L'ÉCOLE (optionnel)

L'École ne reçoit aucune subvention de l'Éducation nationale ni des collectivités locales. Les ressources de l'Association reposent principalement sur les frais de scolarité versés par les familles.

Toute contribution est donc la bienvenue et participe au **développement de l'École**, de ses projets pédagogiques, de ses équipements et de son environnement.

Les dons effectués à l'Association sont **déductibles des impôts en France**, conformément à la réglementation en vigueur. Un **reçu fiscal** pourra être délivré à la famille sur demande.

Je souhaite apporter une contribution :

- **Don libre au développement de l'École**

- ☐ 500 €
- ☐ 1 000 €
- ☐ 1 500 € (montant suggéré)
- ☐ Autre montant : €

- **Contribution au fonds de solidarité**

(Ce fonds permet de soutenir certaines familles de la communauté scolaire et de favoriser l'accès à l'École dans un esprit de solidarité)

- ☐ 500 €
- ☐ 1 000 €
- ☐ 1 500 € (montant suggéré)
- ☐ Autre montant : €

- **Don affecté à un projet spécifique (si applicable)**

- ☐ Oui → Projet :
- ☐ Montant : €

Paraphe / Initial:

DONATION (optional)

The School does not receive any subsidies from the French Ministry of Education or from local authorities. The Association's resources mainly rely on tuition fees paid by families.

Any contribution is welcome and supports the development of the School, its educational projects, facilities, and environment.

*Donations are **tax-deductible in France**, in accordance with applicable regulations. A **tax receipt** will be issued.*

I would like to make a contribution:

- **General donation to support the School**

- ☐ € 500
☐ € 1,000
☐ € 1,500 (suggested amount)
☐ Other amount: €

- **Contribution to the solidarity fund**

(This fund supports families within the school community and helps ensure inclusive access to the School)

- ☐ € 500
☐ € 1,000
☐ € 1,500 (suggested amount)
☐ Other amount: €

- **Donation for a specific project (if applicable)**

- ☐ Yes → Project:
☐ Amount: €

MODALITES DE PAIEMENT

Nom de famille :

Les paiements s'effectuent **exclusivement par virement bancaire.**

Merci d'indiquer l'option choisie :

- ☐ Paiement en **1 fois** (totalité à l'inscription)

Paraphe / Initial:

- ☐ Paiement en **2 fois** (50 % à l'inscription / 50 % au plus tard le 20 juin)
☐ Demande d'**échelonnement exceptionnel** (soumis à validation de l'École)

PAYEMENT TERMS

Full name:

Payments must be made **exclusively by bank transfer**.

Please indicate the selected option:

- ☐ **One-time payment** (full amount upon enrolment)
☐ **Two instalments** (50% upon enrolment / 50% no later than August 20th)
☐ Request for an **exceptional payment plan** (subject to School approval)

Rappel des règles de facturation :

- Les absences ne peuvent entraîner une réduction des frais de scolarité ou de cantine.
- Les frais bancaires générés par un incident de paiement seront facturés à la famille.

Invoicing rules:

- *Absences do not entitle to any reduction of tuition nor canteen fees.*
- *Banking fees due to a default in payment will be charged to the family.*

Cas particuliers :

Le Conseil d'Administration, responsable du recouvrement des scolarités, se tient à la disposition des familles qui peuvent rencontrer des difficultés financières. Il peut être sollicité, à tout moment, par écrit.

Special cases:

The C.A. (Board of directors), responsible for collecting tuition fees, is available to meet with families who may encounter financial difficulties. It can be contacted in writing at any time.

Coordonnées bancaires de l'Association / Bank details:

Banque : CREDIT COOPERATIF
Adresse : Porte d'Arénas 455 promenade des Anglais 06200 NICE
IBAN : FR76 4255 9100 0008 0125 1757 182
SWIFT/BIC : CCOPFRPPXXX
Bénéficiaire : Accueil Petite Enfance le Beau Soleil

Paraphe / Initial:

Je (nous) soussigné(e)(s) (soussignons)
.....

- Déclare (déclarons) être l'interlocuteur principal auprès de l'Association pour toutes les questions financières ;
- Confirme (confirmons) avoir pris connaissance et accepter l'ensemble des clauses du document « Informations financières » ;
- M'engage (nous engageons) à régler l'ensemble des frais (frais de scolarité, contribution au développement, frais annexes), ainsi que le **dépôt de garantie**, conformément aux modalités, échéances et options choisies, telles que définies dans le document « Informations financières » ;
- Reconnais (reconnaissons) que le dépôt de garantie est soumis aux conditions de restitution ou de conservation précisées dans le document « Informations financières » ;
- M'engage (nous engageons) à informer sans délai l'Association de toute situation susceptible d'entraîner un retard ou un défaut de paiement, dès que j'en ai (nous en avons) connaissance, et accepte (acceptons) de prendre en charge l'ensemble des frais supplémentaires liés à un tel incident ;
- Déclare (déclarons) accepter le « Règlement Intérieur » de l'École.

I (we), the undersigned,
.....

- Declare that I am (we are) the main contact with the Association for all financial matters;
- Confirm that I have (we have) read and accept all the terms and conditions set out in the "Financial Information" document;
- Agree to pay all applicable fees (tuition fees, development fund, additional charges), as well as the **guarantee deposit**, in accordance with the terms, deadlines, and selected options outlined in the "Financial Information" document;
- Acknowledge that the guarantee deposit is subject to the conditions of reimbursement or retention specified in the "Financial Information" document;
- Agree to inform the Association without delay of any situation that may lead to a delay or default in payment, as soon as I am (we are) aware of it, and to bear any additional costs resulting from such an incident;
- Agree to comply with the rules set out in the School's "Rules and Procedures" document.

Fait à / Done in le / on en deux exemplaires / in duplicate

Signature(s) (précédée(s) de la mention « lu et approuvé »)
Signature(s) (with mention « read and approved »)

Paraphe / Initial: